

老三毛

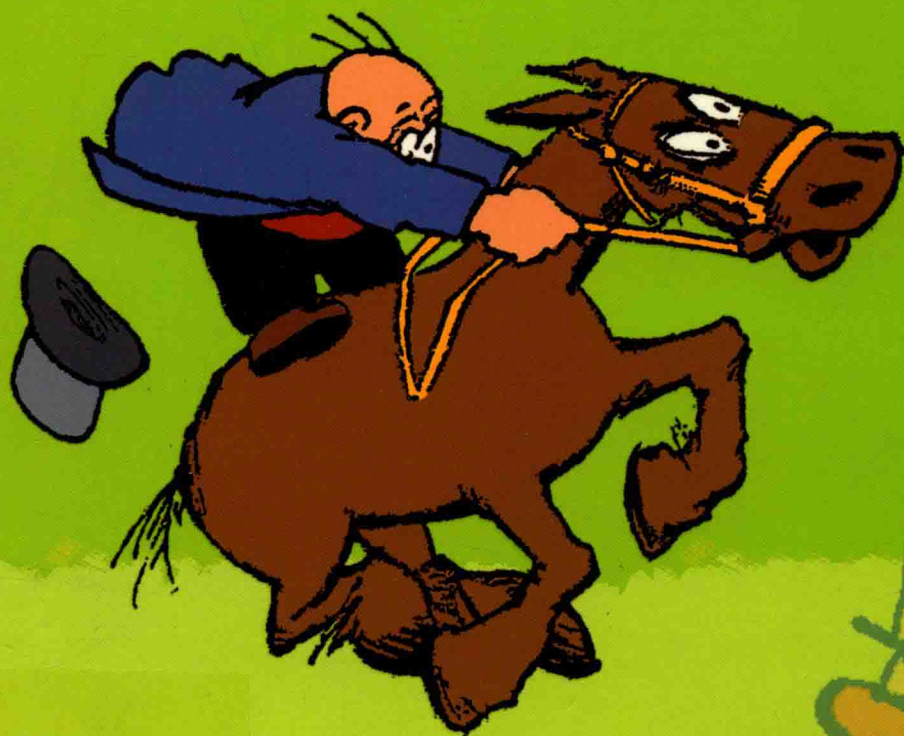
阿达姆松

Adamson

(彩图注音版)

[瑞典] 奥斯卡·雅各布生 著

童心未泯 幽默隽永



少年儿童出版社

老三毛

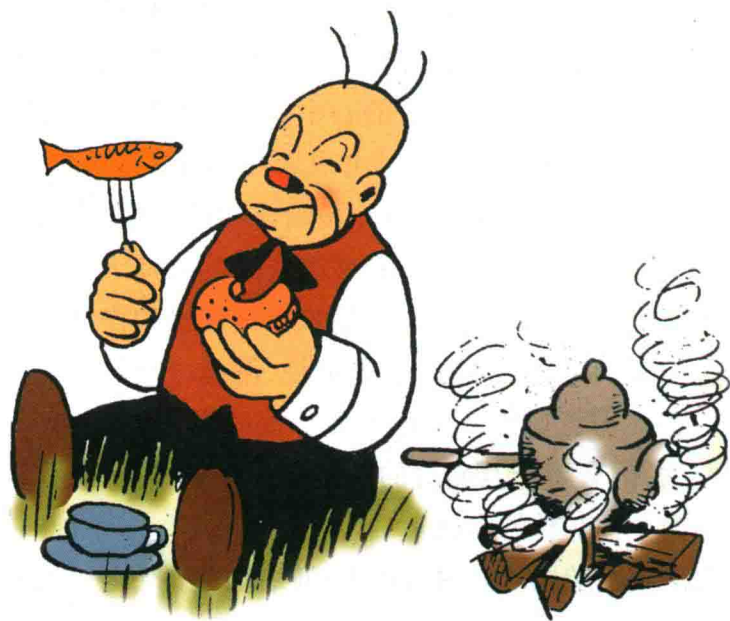
阿达姆松

Adamson

(彩图注音版)

[瑞典]奥斯卡·雅各布生 著

童心未泯 幽默隽永



少年儿童出版社

图书在版编目(C I P)数据

老三毛阿达姆松:彩图注音版/(瑞典)奥斯卡·雅各布生
著;朱艳琴配文;曹卓平,钱黎着色. —上海:少年儿童
出版社,2016.1

ISBN 978-7-5324-9742-3

I.①老... II.①奥... ②朱...③曹... ④钱... III.①漫画—
作品集—瑞典—现代 IV.①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第151693号



老三毛阿达姆松

彩图注音版

[瑞典]奥斯卡·雅各布生 著

朱艳琴 配文

曹卓平 钱 黎 着色

Jerry 装帧

责任编辑 周 婷 美术编辑 曹卓平

责任校对 陶立新 技术编辑 陈钦春

出版 上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社

地址 200052 上海延安西路 1538 号

发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址 200001 上海福建中路 193 号

易文网 www.ewen.co 少儿网 www.jcph.com

电子邮件 postmaster@jcph.com

印刷 上海丽佳制版印刷有限公司

开本 787×1092 1/16 印张 14.5

2016 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5324-9742-3/J·285

定价 30.00 元

版权所有 侵权必究

如发生质量问题,读者可向工厂调换

Adamson



序

少年儿童出版社,于我来说并不陌生,毕竟同在上海这一个城市,而且它当年曾出版过大量连环画作品。作为将此生尽付连环画创作的我来说,对它有一种老友般的亲近。

作为专业的少儿出版社,优秀的漫画作品自然是不可或缺的图书品种,张乐平先生的经典漫画《三毛》系列,就是从这里走进了许许多多孩子的心中,为他们带去了许多欢乐。经过多年积累和酝酿,少年儿童出版社决定在《三毛》系列之外,将更多优秀的中外漫画介绍给小读者:从德国著名的连环漫画《父与子》,到文画皆工的大师丰子恺的单幅漫画,编辑们精心加工,在原来单纯线描的作品基础上,进行了着色和配文。也许有人会说,漫画之有趣尽在简单线条后的无穷意蕴以及不同人看作品时的不同理解,何必多费此功,但有鉴于其面对的低龄阅读对象,这么做我认为倒不失为一种有益的尝试。

这次出版的瑞典漫画家奥斯卡·雅各布生的《老三毛阿达姆松》,国内对它的了解可能不及《父与子》,其实它在国

际漫画界，绝对堪称重量级作品。漫画主角阿达姆松俗称“老三毛”，他有些落魄，但一点儿不自卑；他有些倒霉，但绝对够乐观；他虽然是个小老头，却单纯得像个老小孩……在他的身上，总让人感到一股子对生活的热爱。

漫画，虽然形式简单，却能让人体会到百般滋味。我本人素喜幽默，也爱看漫画。这次，阿达姆松来了，我忍不住要拍拍巴掌：老三毛，欢迎你！

贺友直



目 录

CONTENTS

加长版狗狗	1	不计前嫌	22
不屈的精神	2	乌鸦的攻击	23
拔牙	3	报仇受挫	24
拼尽全力	4	再次失败	25
猫的胜利	5	新式武器	26
不好欺负	6	打不中就踢	27
真相大白	7	防创妙招	28
夜半歌声	8	意外	29
自作自受	9	爆炸	30
不管死活	10	换了“座驾”	31
相撞之后	11	事与愿违	32
打“蛇”惊豹	12	破坏者的下场	33
朋友相见	13	忠心的狗	34
痛苦的拔牙	14	惊吓	35
双面人	15	装死的狡兔	36
恩将仇报	16	顽皮的小孩	37
顶风而行	17	无动于衷	38
吸引人的《体育报》	18	幸灾乐祸的报应	39
虚张声势	19	帮倒忙	40
倔驴	20	难以忍受的亲热	41
模仿秀	21	拒绝雷同	42

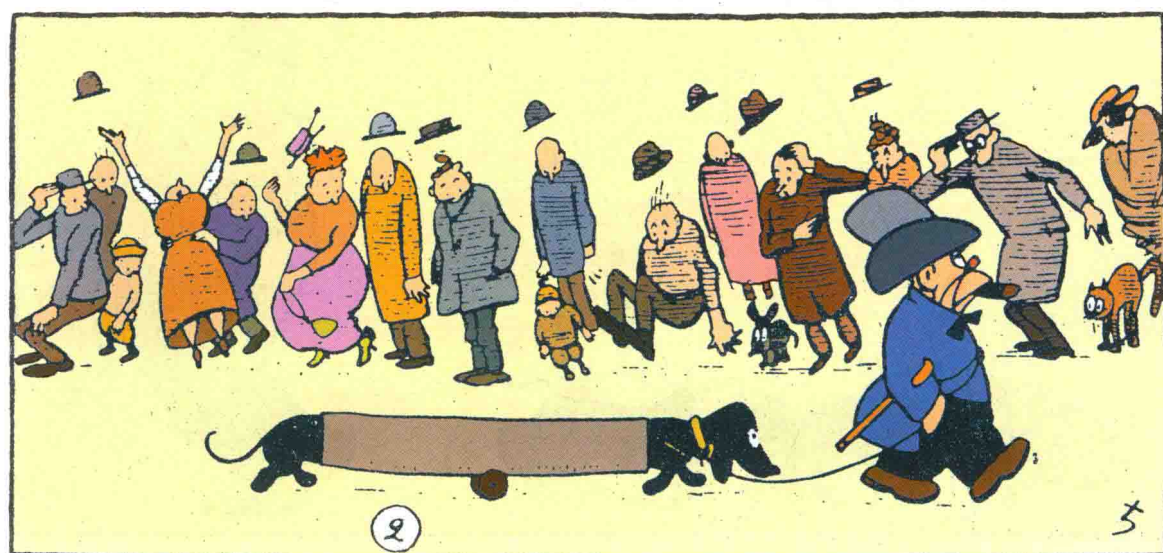
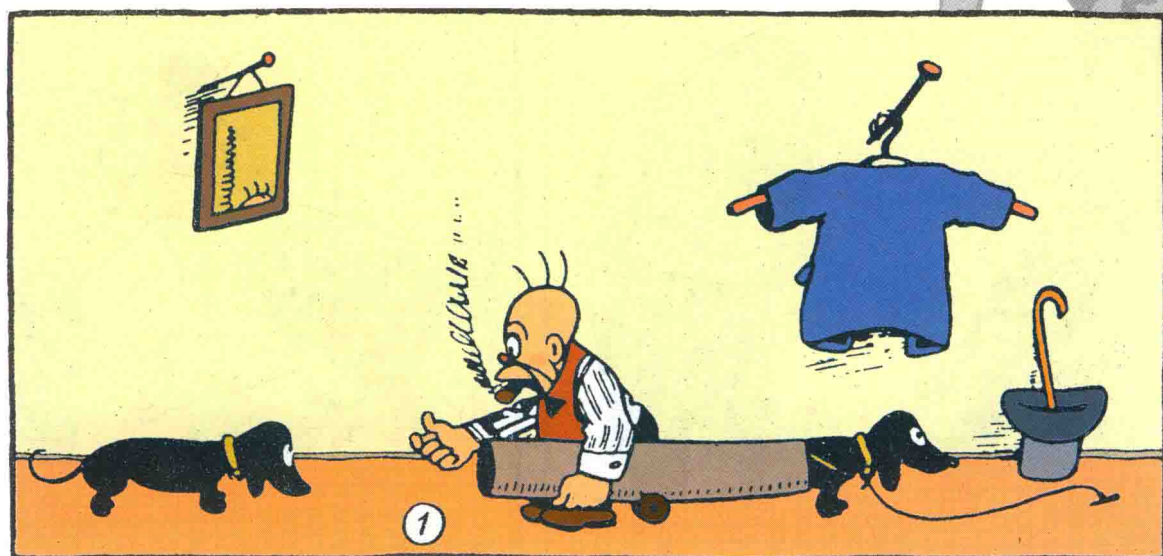
这下安全了	43
上当的扒手	44
受不了的旋律	45
意想不到的结果	46
气愤之下	47
守株待兔	48
文明进餐	49
训练小狗	50
前功尽弃	51
知音难寻	52
安全措施	53
捕熊妙计	54
找清静	55
不该坐的地方	56
单身汉的苦恼	57
另想他法	58
巨型“鱼饵”	59
蛇的反击	60
做坏事的猫	61
智擒海豹	62
套鹿	63
忙中出错	64
修理还是破坏	65
恶有恶报	66
脱险	67
退狗有术	68
吃鸡不成	69
锯歪了	70
好心没好报	71
掉毛的小狗	72

临时“雨伞”	73
上楼	74
超重	75
倒霉的帽子	76
背后的小偷	77
越变越大的缸	78
季节不对	79
送花	80
不是对手	81
失败的惩罚	82
车底塌了	83
白辛苦	84
误伤	85
越刷越糟	86
污染的河水	87
换个方法	88
帽子上天了	89
凉快一下	90
大吃一惊	91
晕头转向	92
错位	93
闪电来了	94
代替小鸟	95
不幸的预警者	96
溜冰惊魂	97
不中用的狗	98
因小失大	99
免费看球的后果	100
贪小遇险	101
无用功	102

自给自足	103	越修越坏	133
发动机起火	104	放弃的理由	134
开酒瓶	105	绝招	135
不和小孩计较	106	现实与梦想的距离	136
自食其果	107	虚惊一场	137
识趣	108	收获不少	138
双双“落难”	109	变成落汤鸡	139
夹错对象	110	爆发	140
唾沫退敌	111	取火妙法	141
洞中取帽	112	灭蝇失败	142
重归于好	113	打错目标	143
过量	114	两败俱伤	144
模仿	115	火灭了	145
多余的好心	116	惜花	146
狗拿耗子	117	下风口	147
箱子太满	118	干脆这样	148
可恶的狗	119	挂画	149
幸灾乐祸	120	自讨苦吃	150
不中用的枪	121	岂有此理	151
选错了地方	122	不听话的邮票	152
见钱眼开的服务员	123	四腿难齐	153
抛锚	124	过河	154
无奈的结局	125	聪明的对手	155
坚定的决心	126	别小看人	156
开罐头	127	抓不住	157
有反应	128	人轻不敌货重	158
绝不吃亏	129	不幸的结果	159
顾此失彼	130	防盗钱包	160
吸尘器的威力	131	张冠李戴	161
包袜子	132	拍灰	162

看谁厉害	163	临阵逃脱	193
白帮忙	164	下雨了	194
不屈的公鸡	165	智胜小狗	195
过犹不及	166	一起动	196
不准随地小便	167	挑错了对象	197
乐极生悲	168	赖床	198
难事	169	狗也嫌啰嗦	199
更多了	170	不出水的笔	200
糟糕的修理工	171	差距	201
大材小用	172	何必如此	202
开酒桶	173	别想糊弄人	203
反弹	174	以“帽”取人	204
不同的祈祷	175	干杯	205
避之不及	176	新式风扇	206
以胖制胖	177	薄礼	207
巧计脱身	178	扔链球	208
打猎的收获	179	英姿难留	209
难缠的小孩	180	不堪重负	210
到底没躲过	181	巧胜	211
钓上一网鱼	182	误拔	212
闯祸了	183	飞来之祸	213
小孩的绝招	184	总之太长	214
受惊的理发师	185	越来越多	215
偷懒者的下场	186	心不在焉	216
新式钓鱼法	187	不响的原因	217
可怕的丘比特之箭	188	连根拔起	218
外力	189	放猫逐犬	219
新手	190	痴迷	220
冲淋	191	只加长不增多	221
有来有往	192		

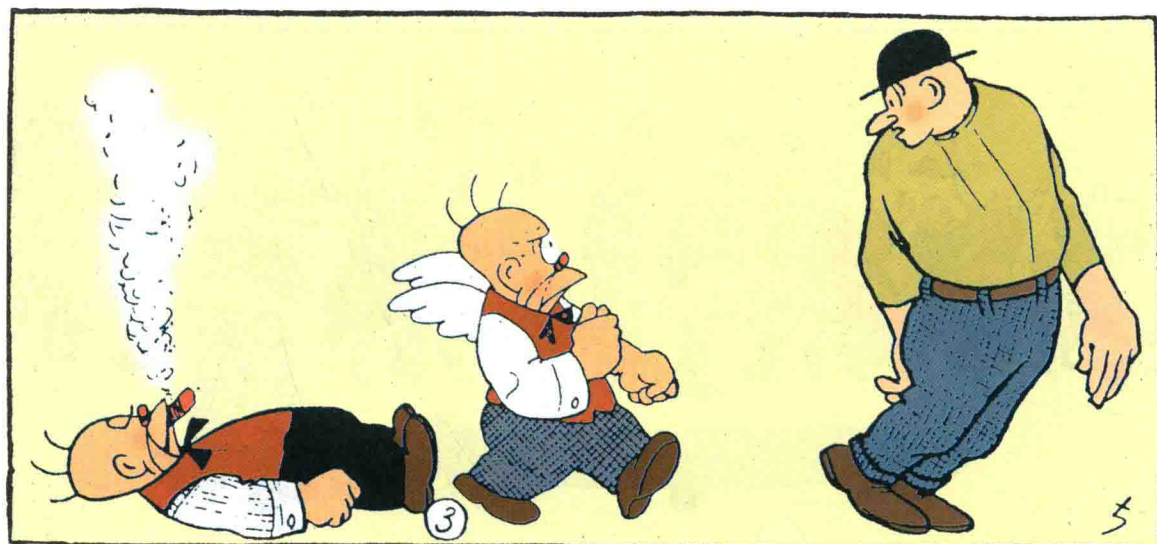
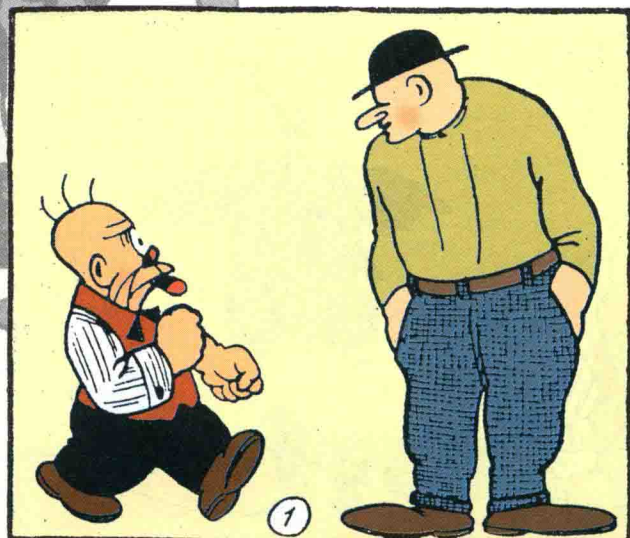
加长版狗狗



Ā dá mǔ sōng yí xiàng xǐ huān qí sī miào xiǎng zhè tiān tā zuò le yì zhī yuán tǒng zhōng
 阿达姆松一向喜欢奇思妙想。这天，他做了一只圆筒，中
 jiān ān shàng lún zǐ rán hòu ràng liǎng zhī xiǎo gǒu tōng lì hé zuò biàn shēn jiā cháng bǎn jù
 间安上轮子，然后让两只小狗“通力合作”，变身“加长版巨
 xíng quǎn qiān zhe zhè yàng de gǒu zài dà jiē shàng liū da yíng dé de qǐ zhǐ shì huí tóu lǜ
 型犬”。牵着这样的狗在大街上溜达，赢得的岂止是回头率！



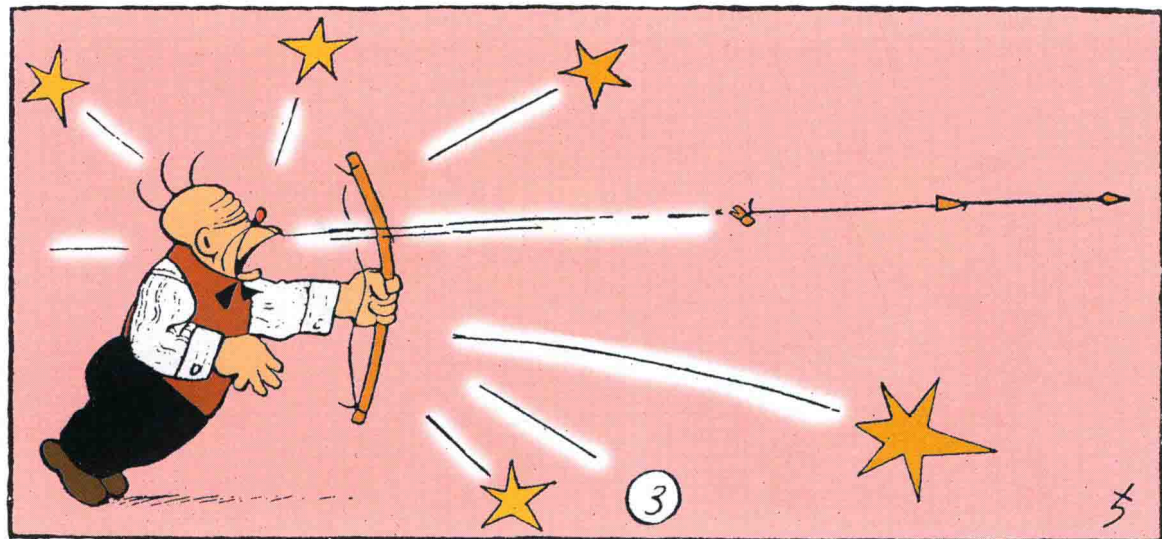
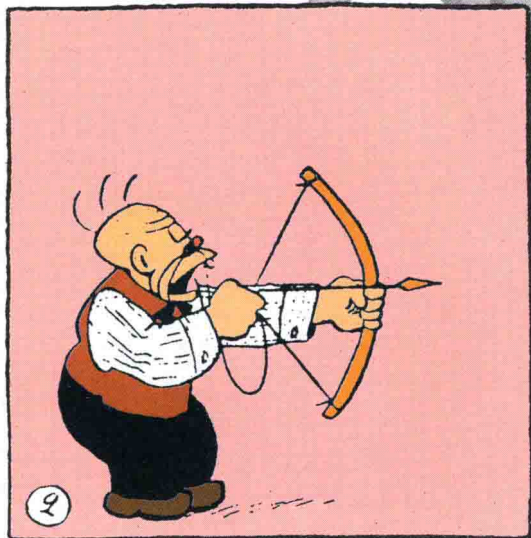
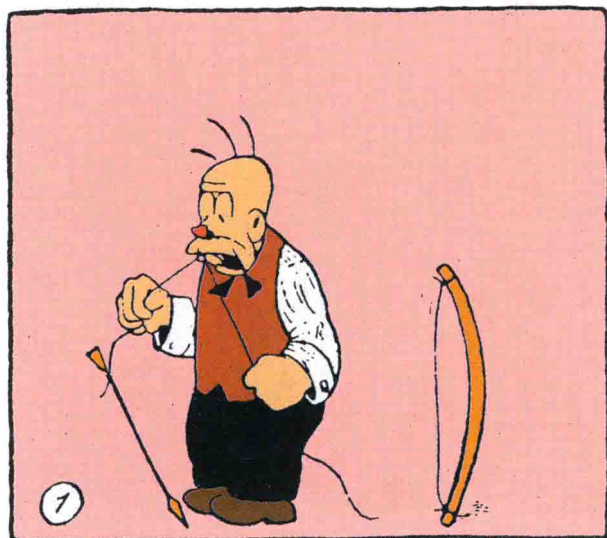
老三毛阿达姆松



Ā dá mǔ sōng gè tóu āi xiǎo dàn cóng bù qīng yì rèn shū miàn duì qiáng zhě tā jí shǐ bèi dǎ
 阿达姆松个头矮小，但从 不 轻 易 认 输。面 对 强 者，他 即 使 被 打
 de shēn tǐ dǎo dì bù qǐ nà bù qū de jīng shén yě huì fèn lì ér qǐ jì xù yíng zhàn ràng duì shǒu bù
 得 身 体 倒 地 不 起，那 不 屈 的 精 神 也 会 奋 力 而 起，继 续 迎 战，让 对 手 不
 jīn xīn shēng jìng wèi
 禁 心 生 敬 畏。

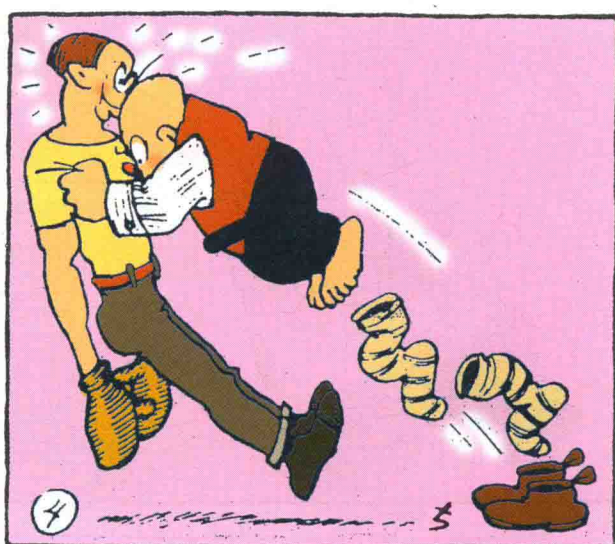
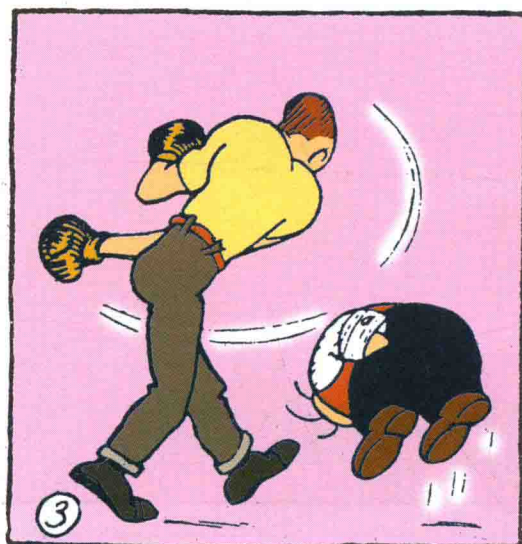
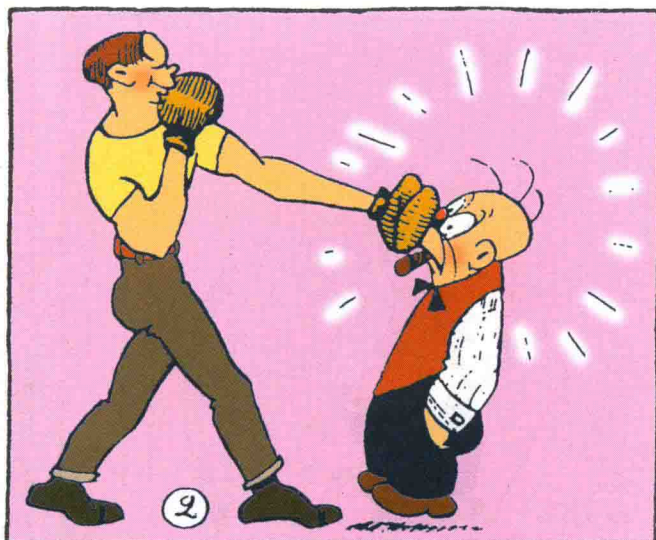
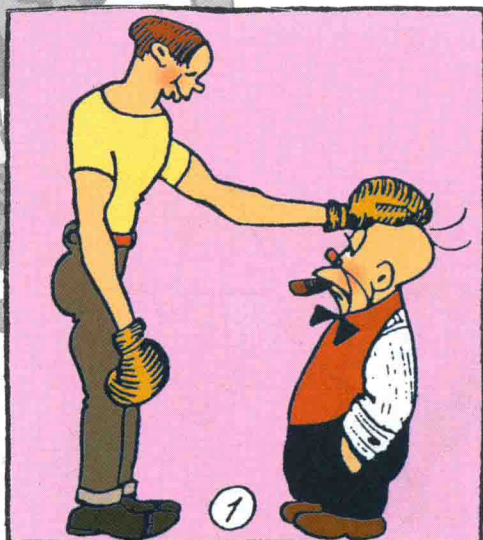


拔牙



zhè tiān Ā dá mǔ sōng jué dìng bá diào zì jǐ de bìng yá tā jiāng shéng zǐ yì tóu jì zhù yá
 这天，阿达姆松决定拔掉自己的病牙。他将绳子一头系住牙
 chǐ líng yì tóu lián zài jiàn wěi rán hòu wān gōng shè jiàn sōu jiàn guǒ zhēn dài zhe bìng yá fēi
 齿，另一头连在箭尾，然后弯弓射箭！嗖——箭果真带着病牙飞
 le chū qù bú guò yá shì bá diào le Ā dá mǔ sōng téng de yě bù qīng
 了出去。不过牙是拔掉了，阿达姆松疼得也不轻！

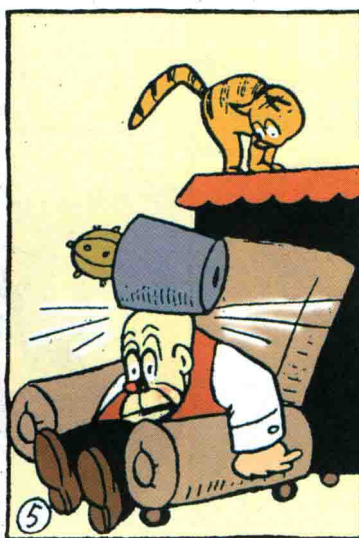




gāo dà de quán jī shǒu hěn qiáo bu qǐ Ā dá mǔ sōng xiān shì qīng miè de pāi pāi tā de nǎo dai
 高大的拳击手很瞧不起阿达姆松，先是轻蔑地拍拍他的脑袋，
 jiē zhe duì zhǔn tā de miàn mén jiù shì yì quán Ā dá mǔ sōng yīng shēng dǎo dì dàn tā háo bú wèi
 接着对准他的面门就是一拳。阿达姆松应声倒地，但他毫不畏
 jù tuō diào xié wà gāo gāo tiào qǐ yòng dà nǎo dai duì zhe quán jī shǒu de bí zi jiù zhuàng le shàng
 惧，脱掉鞋袜高高跳起，用大脑袋对着拳击手的鼻子就撞了上
 qù
 去……

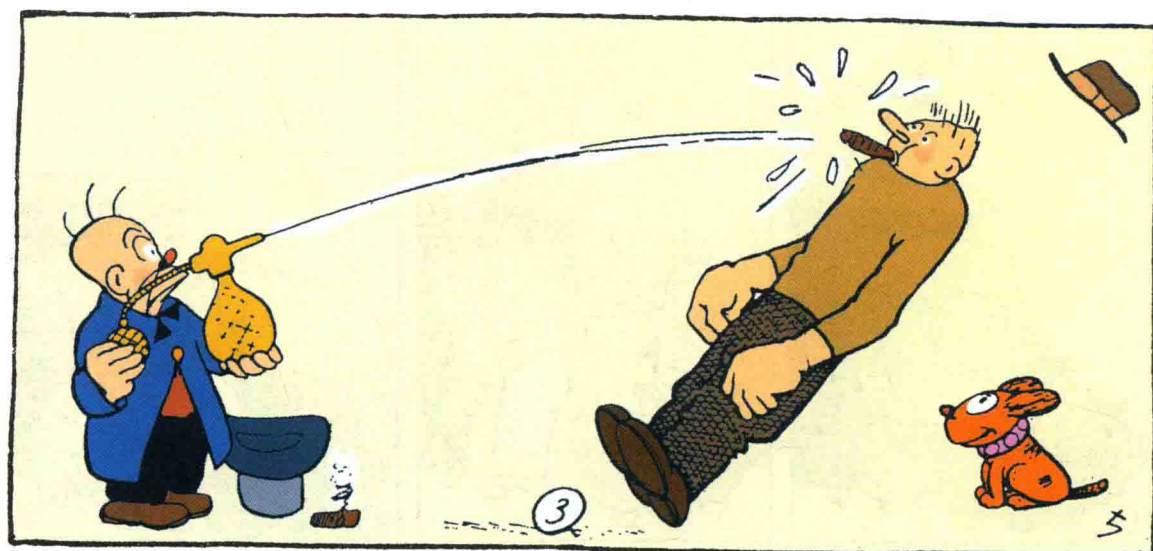
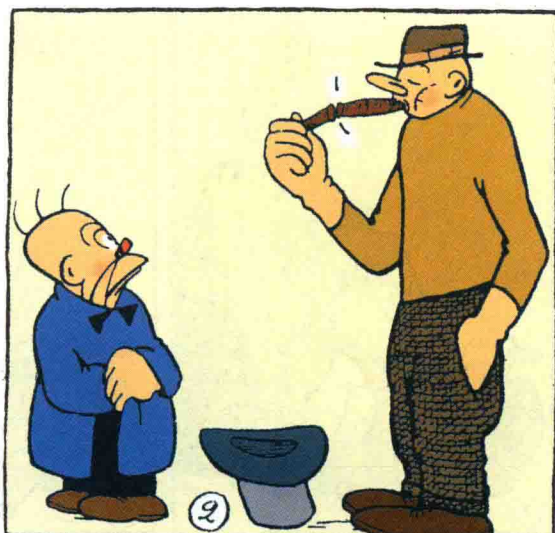


猫的胜利



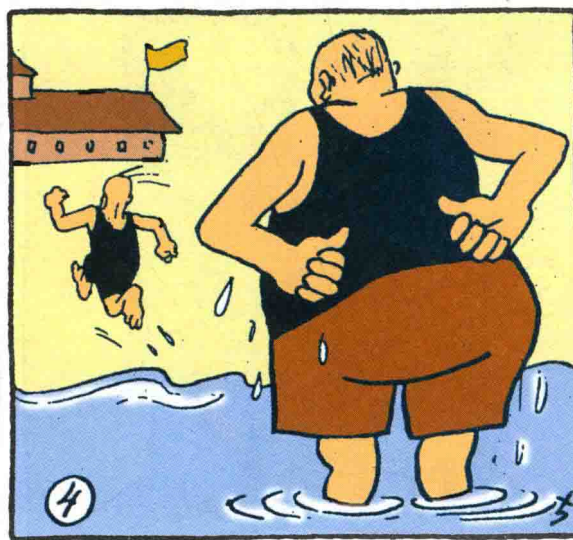
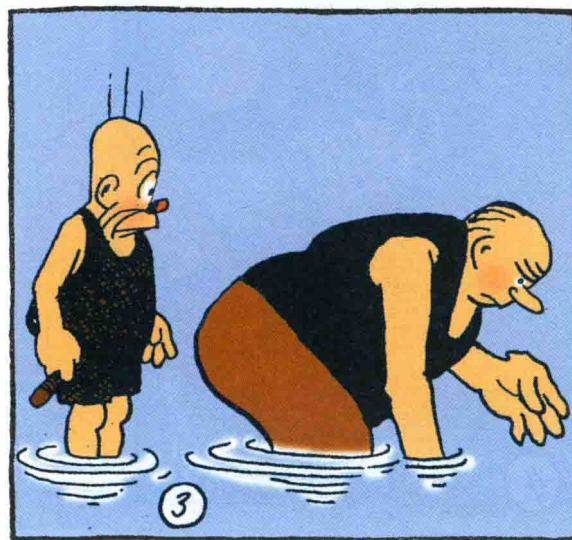
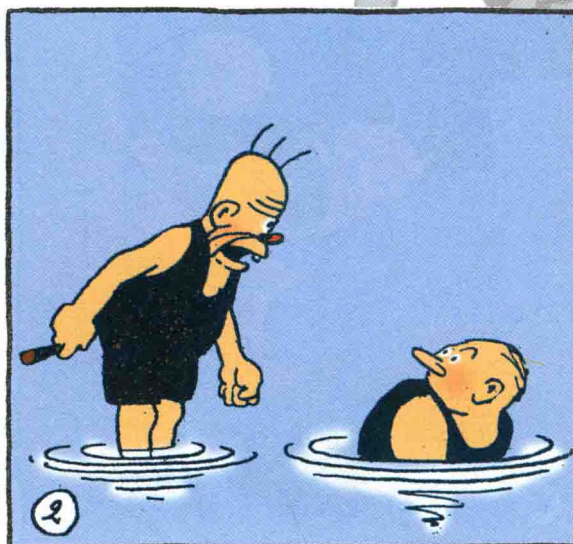
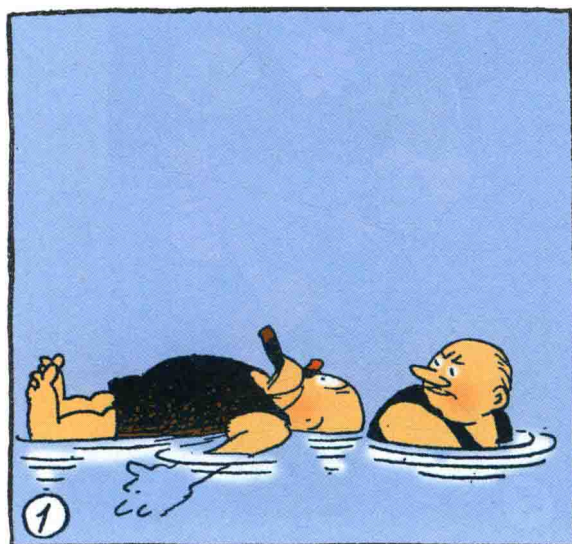
Ā dá mǔ sōng zài shā fā shàng bì mù yǎng shén māo mī lái zhǎo tā wán Ā dá mǔ sōng huī huī
 阿达姆松在沙发上闭目养神，猫咪来找他玩。阿达姆松挥挥
 shǒu gǎn zǒu le māo mī māo mī yí qì zhī xià jiāng guǐ zi shàng de huā pén tuī le xià lái zhèng
 手赶走了猫咪。猫咪一气之下，将柜子上的花盆推了下来，正
 zhòng Ā dá mǔ sōng de nǎo dai kàn zhe tā de láng bèi yàng māo mī fā chū le shèng lì de miāo
 中阿达姆松的脑袋。看着他的狼狈样，猫咪发出了胜利的喵
 miāo shēng
 喵声！





Ā dá mǔ sōng zǒu zài lù shàng dà kuài tóu zhāo hu yě bù dǎ shēn shǒu jiù ná zǒu tā de yān qǔ
 阿达姆松走在路上，大块头招呼也不打，伸手就拿走他的烟去
 jiè huǒ Ā dá mǔ sōng shí fēn shēng qì yǐ wéi wǒ gè āi jiù hǎo qī fu ma piān bù bǎ huǒ jiè gěi
 借火。阿达姆松十分生气——以为我个矮就好欺负吗？偏不把火借给
 nǐ tā ná qǐ pēn hú duì zhǔn dà kuài tóu zuǐ shàng de yān juǎn pēn le guò qù
 你！他拿起喷壶，对准大块头嘴上的烟卷喷了过去……





Ā dá mǔ sōng yǎng miàn piāo fú zài hé miàn shàng shí fēn qiè yì kě shì shéi dǎng le zì jǐ
 阿达姆松仰面漂浮在河面上，十分惬意。可是，谁挡了自己
 de lù tā rāng rang qǐ lái duì fāng màn màn zhàn qǐ shēn tiān na jù rén hái shì zì jǐ xiān
 的路？他嚷嚷起来。对方慢慢站起身——天哪，巨人！还是自己先
 táo ba
 逃吧。

